

**Robert Bosch GmbH**  
Power Tools Division  
70745 Leinfelden-Echterdingen  
Germany

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

F 016 L70 603 (2009.04) O / 118 WEU



3 165140 706032

# AXT

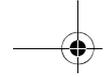
22 D | 25 D | 23 TC | 25 TC

 **BOSCH**

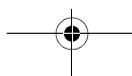
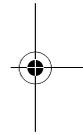
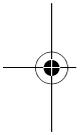
**de** Originalbetriebsanleitung  
**en** Original instructions  
**fr** Notice originale  
**es** Manual original  
**pt** Manual original  
**it** Istruzioni originali  
**nl** Oorspronkelijke  
gebruiksaanwijzing  
**da** Original brugsanvisning  
**sv** Bruksanvisning i original  
**no** Original driftsinstruks  
**fi** Alkuperäiset ohjeet

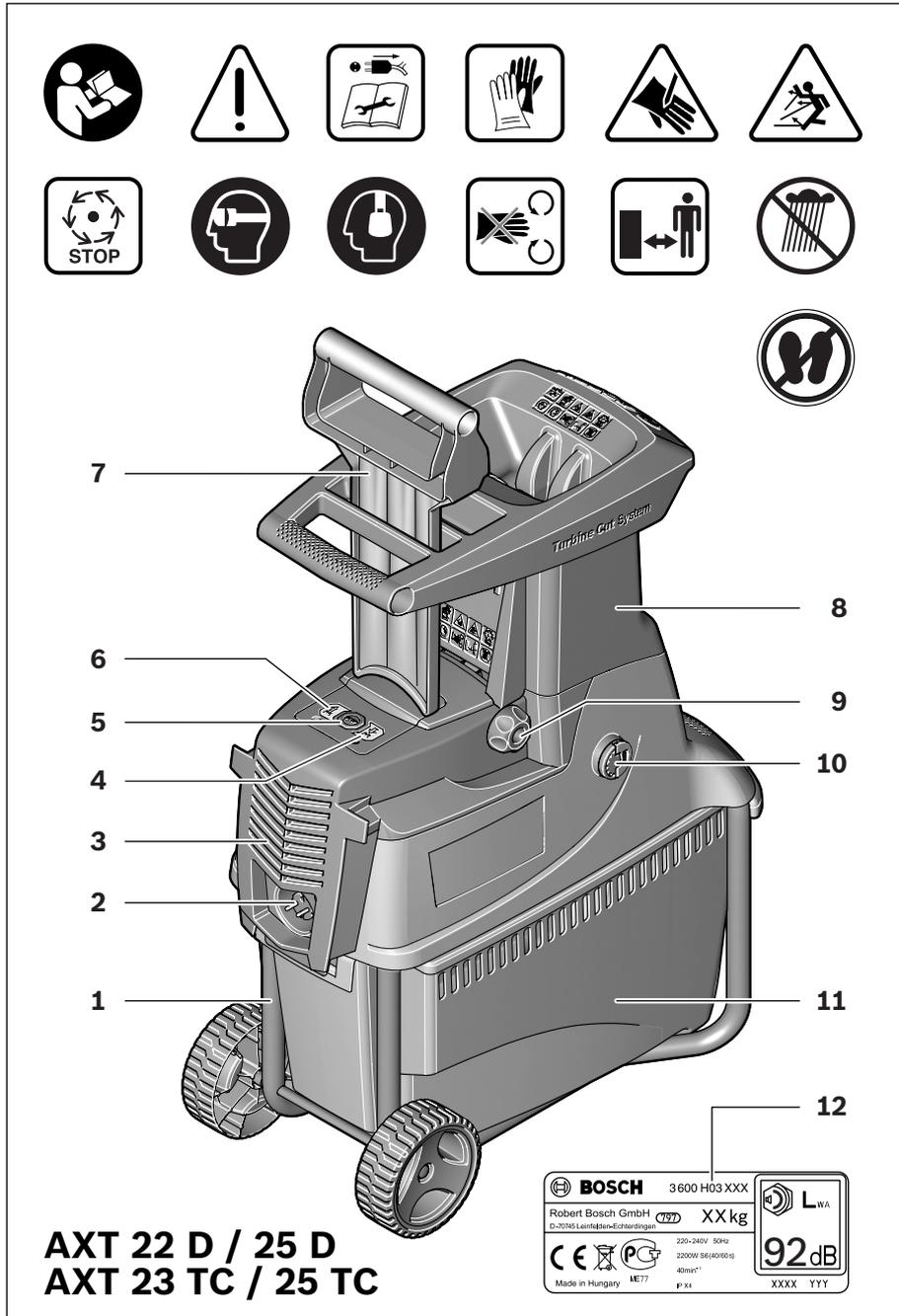
**el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης  
**tr** Orijinal işletme talimatı

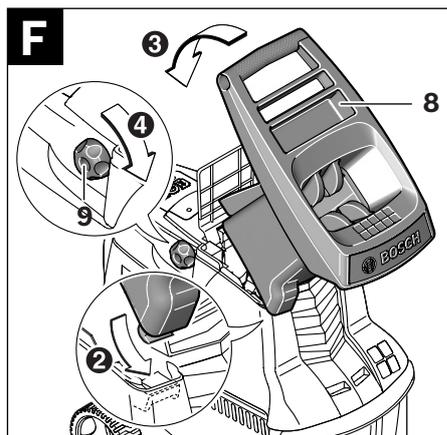
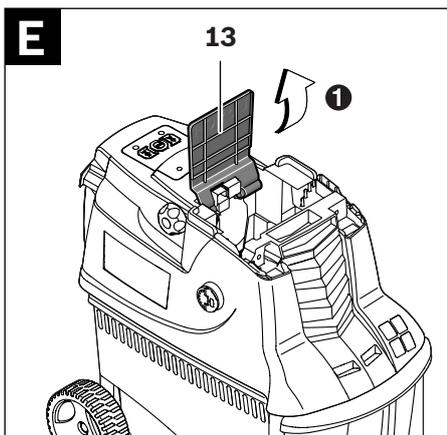
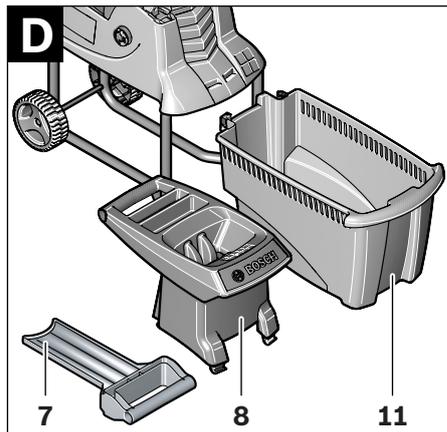
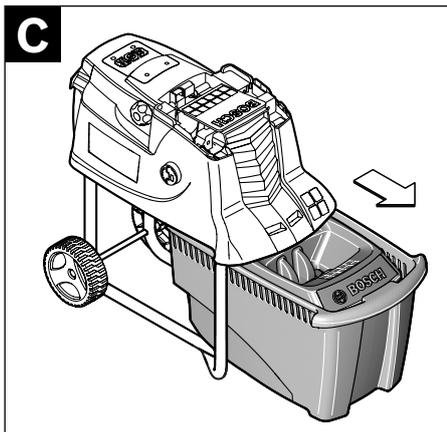
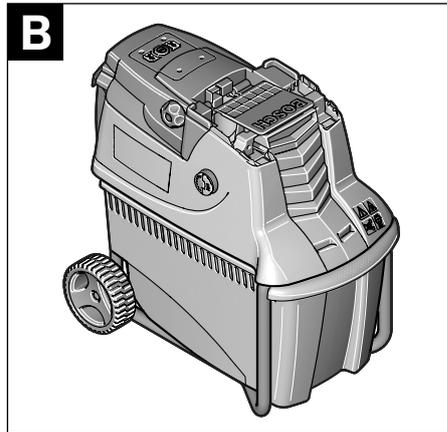
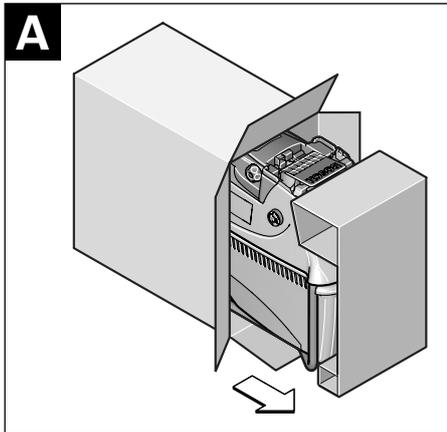


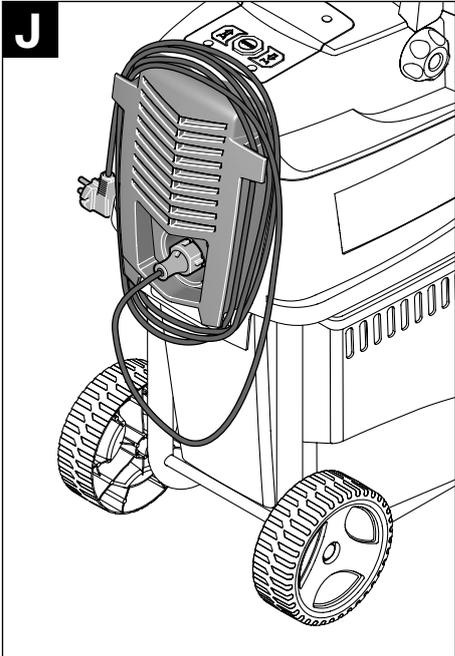
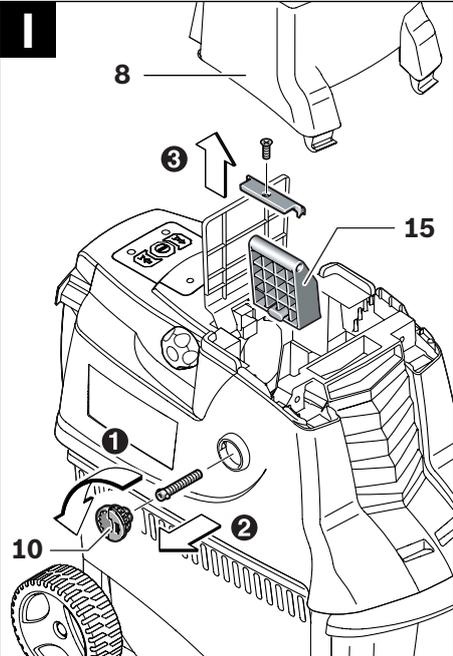
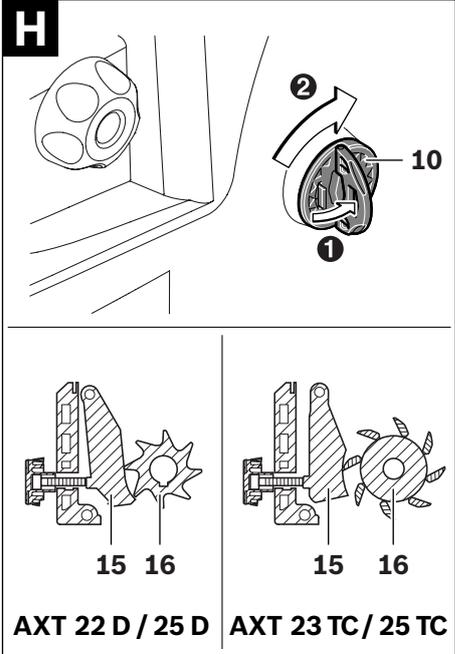
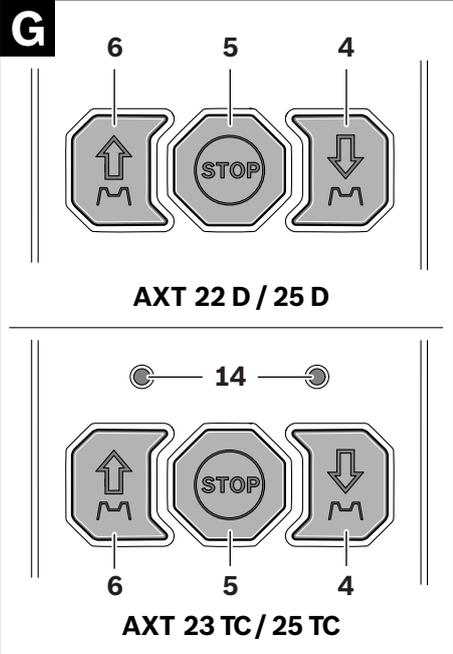


Deutsch . . . . .	Seite	6
English . . . . .	Page	15
Français . . . . .	Page	24
Español . . . . .	Página	33
Português . . . . .	Página	42
Italiano . . . . .	Pagina	51
Nederlands . . . . .	Pagina	60
Dansk . . . . .	Side	69
Svenska . . . . .	Sida	77
Norsk . . . . .	Side	85
Suomi . . . . .	Sivu	93
Ελληνικά . . . . .	Σελίδα	101
Türkçe . . . . .	Sayfa	110









## Sicherheitshinweise

**Achtung: Lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für eine spätere Verwendung sicher auf. Fordern Sie vor der ersten Inbetriebnahme eine praktische Vorführung an.**

### Erläuterung der Symbole auf der Maschine



Allgemeiner Gefahrenhinweis.



Die Bedienungsanleitung durchlesen.



Schalten Sie vor Arbeiten am Schneidmechanismus das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Wird das Kabel während der Arbeit beschädigt oder durchtrennt, berühren Sie es nicht, sondern deaktivieren Sie unverzüglich die Sicherung des betroffenen Stromkreises. Betreiben Sie das Gerät nie mit einem beschädigten Kabel.



Tragen Sie Schutzhandschuhe, festes Schuhwerk und eine lange Hose.



Gefahr durch rotierendes Schneidmesser. Hände oder Füße nicht in die Öffnung bringen, während das Gerät läuft.



Achten Sie darauf, dass in der Nähe stehende Personen nicht durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



Halten Sie in der Nähe stehende Personen auf sicheren Abstand zur Maschine.



Warten Sie, bis alle Teile des Gerätes vollständig zur Ruhe gekommen sind, bevor Sie diese anfassen.



Schutzbrille tragen.



Tragen Sie Gehörschutz.



Das Gerät nicht bei Regen benutzen oder dem Regen aussetzen.



Stehen Sie nicht auf die Fangbox.

### Bedienung

► **Greifen Sie während des Betriebes nicht in den Einfülltrichter 8. Nach dem Ausschalten läuft das Gerät noch einige Sekunden nach.**

► Niemals Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen erlauben die Maschine zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners. Bewahren Sie die Maschine für Kinder unerreichbar auf, wenn sie nicht in Gebrauch ist.

► Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

► Vor dem Einschalten muss das Gerät entsprechend der beiliegenden Anleitung montiert werden.

► Zur Erhöhung der Sicherheit wird empfohlen, einen FI-Schalter (RCD) mit einem Fehlerstrom von maximal 30 mA zu benutzen. Dieser FI-Schalter sollte vor jeder Benutzung überprüft werden.

► Verwenden Sie nur für den Außenbereich zugelassene, spritzwassergeschützte Verlängerungskabel.

- ▶ Fassen Sie Stecker und Steckdose nicht mit nassen Händen an.
- ▶ Die Netzanschlussleitung oder das Verlängerungskabel nicht überfahren, quetschen oder daran zerren, da es beschädigt werden könnte. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- ▶ Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 3 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- ▶ Bosch kann nur dann eine einwandfreie Funktion des Gerätes zusichern, wenn ausschließlich Original-Zubehör verwendet wird.
- ▶ Machen Sie sich mit der Betriebsanleitung vertraut, bevor Sie versuchen mit dem Gerät zu arbeiten.
- ▶ Tragen Sie keine weite Kleidung, hängende Kordeln oder Krawatten.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät auf einem freien Platz (z. B. nicht zu nah an einer Wand oder anderen feststehenden Gegenständen) mit festem, ebenem Untergrund.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht auf einem gepflasterten oder kiesigen Untergrund. Das ausgeworfene Material kann Verletzungen verursachen.
- ▶ Prüfen Sie vor Inbetriebnahme alle Schrauben, Muttern und andere Befestigungsteile auf festen Sitz und die Schutzvorrichtungen und Abschirmungen auf richtige Platzierung. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Warn- und Hinweisschilder.
- ▶ Stellen Sie vor dem Starten sicher, dass der Einfülltrichter frei ist.
- ▶ Halten Sie Gesicht und Körper auf Abstand zum Einfülltrichter.
- ▶ Verhindern Sie, dass Ihre Hände oder andere Teile Ihres Körpers oder Ihrer Kleidung in den Einfülltrichter oder die Auswurföffnung gelangen, oder sich bewegenden Teilen nahe kommen.
- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Fangsack ein- oder aushängen.
- ▶ Sorgen Sie immer für ein stabiles Gleichgewicht und einen sicheren Stand. Beugen Sie sich nicht zu weit vor. Stehen Sie während des Einfüllens nicht höher als der Fuß des Gerätes.
- ▶ Halten Sie Abstand zur Auswurfzone, wenn Sie mit der Maschine arbeiten.
- ▶ Achten Sie äußerst sorgfältig darauf, dass keine Metallteile, Steine, Flaschen, Dosen oder andere Fremdkörper enthalten sind, wenn Sie Material in das Gerät einführen.
- ▶ Wenn der Schneidmechanismus einen Fremdkörper trifft, das Gerät ungewöhnliche Geräusche macht oder zu vibrieren beginnt, schalten Sie das Gerät unverzüglich aus, um das Schneidwerk anzuhalten. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und gehen Sie wie folgt vor:
  - Inspizieren Sie den Schaden.
  - Wechseln Sie alle beschädigten Teile aus oder reparieren Sie diese.
  - Überprüfen Sie, ob Teile lose sind und ziehen Sie diese ggf. fest.
- ▶ Versuchen Sie nicht das Gerät zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen die notwendige Ausbildung.
- ▶ Achten Sie darauf, dass sich verarbeitetes Material nicht in der Auswurfzone staut; dies behindert die Förderung und kann zu einem Rückschlag im Einfülltrichter führen.
- ▶ Wenn das Gerät verstopft, schalten Sie dieses aus und warten Sie, bis das Schneidwerk stoppt. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät von Häckselgut freimachen.
- ▶ Prüfen Sie, ob Abdeckungen und Schutzvorrichtungen unbeschädigt und richtig angebracht sind. Führen Sie vor der Benutzung eventuell notwendige Wartungs- oder Reparaturarbeiten durch.
- ▶ Versuchen Sie nicht die Drehzahleinstellung des Motors zu ändern. Falls ein Problem besteht, verständigen Sie den Bosch-Kundendienst.
- ▶ Halten Sie die Lüftungsschlitze frei von Rückständen oder anderen Ablagerungen, um eine Beschädigung des Motors oder möglichen Brand zu vermeiden.

## 8 | Deutsch

- ▶ Heben bzw. tragen Sie die Maschine niemals bei laufendem Motor.
- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie bis das Schneidwerk stoppt und ziehen Sie den Netzstecker, immer wenn Sie den Arbeitsbereich verlassen.
- ▶ Kippen Sie das Gerät während des Betriebes nicht.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Bewahren Sie das Gerät nur an einem trockenen Ort auf.

**Wartung und Lagerung**

- ▶ Wenn das Gerät wegen Servicearbeit, Überprüfung, Aufbewahrung oder Zubehörwechsel außer Betrieb genommen wird, schalten Sie dieses aus, ziehen den Stecker aus der Steckdose und lassen das Gerät abkühlen. Stellen Sie vor jeder Inspektion oder Justierung etc. sicher, dass alle beweglichen Teile stillstehen.
- ▶ Pflegen Sie das Gerät und halten Sie es sauber.
- ▶ Überprüfen Sie die Maschine und ersetzen Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass auszuwechselnde Teile von Bosch stammen.
- ▶ Falls ein Verlängerungskabel verwendet wird, darf es nicht schwächer als das am Gerät angebrachte Netzkabel sein.
- ▶ Überprüfen Sie die Versorgungsleitungen und das Verlängerungskabel regelmäßig auf Beschädigung oder Zeichen von Alterung. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Kabel beschädigt sind.
- ▶ Denken Sie beim Einstellen des Schneidwerks daran, dass zwar die Stromzufuhr des Motors durch die Zwangsabschaltung unterbrochen ist und der Motor nicht eingeschaltet werden kann, dass sich das Schneidwerk aber trotzdem bewegt, wenn der Motor mit der Hand gedreht wird.
- ▶ Versuchen Sie keinesfalls die Zwangsabschaltung außer Kraft zu setzen.

**Funktionsbeschreibung**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Gerät ist bestimmt zum kompostgerechten Zerkleinern von faserigen und holzigen Abfällen aus Haus- und Hobbygärten.

Die Fangbox ist bestimmt zur Aufnahme des gehäckselten Materials und zur Aufnahme und Lagerung von Einfülltrichter und Nachschieber. Die Fangbox sollte nicht für andere Zwecke verwendet werden.

**Lieferumfang**

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Leise-Häcksler
- Einfülltrichter
- Nachschieber
- Fangbox
- Betriebsanleitung

Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Die Maschine wiegt im vollständig zusammengebauten Zustand etwa 30,5–31,3 kg. Holen Sie bei Bedarf Hilfe, um die Maschine aus der Verpackung zu nehmen.

### Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Gerätes auf der Grafikseite.

- 1 Fahrgestell
- 2 Netzstecker\*\*
- 3 Lüftungsschlitze
- 4 Grüne Taste
- 5 Rote „Stopp“-Taste
- 6 Gelbe Taste
- 7 Nachschieber
- 8 Einfülltrichter

- 9 Feststellknopf
- 10 Einstellknopf
- 11 Fangbox
- 12 Seriennummer
- 13 Schneidwerkabdeckung
- 14 LED-Anzeige (nur AXT 23 TC/25 TC)
- 15 Andruckplatte
- 16 Schneidwalze

#### \*\* länderspezifisch

**Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.**

### Technische Daten

Leise-Häcksler		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC
Sachnummer		3 600 H03 0..	3 600 H03 1..	3 600 H03 2..	3 600 H03 3..
Leistungsaufnahme, S 6 (40/60 s) <sup>1)</sup>	W	2200	2500	2300	2500
Leistungsaufnahme, S 1	W	2000	2300	2100	2300
Leerlaufdrehzahl	min <sup>-1</sup>	40	40	40	40
Schneidsystem		Fräswalze	Fräswalze	„Turbine-Cut“	„Turbine-Cut“
Max. Materialdurchsatz	kg/h	180 <sup>2)</sup>	190 <sup>2)</sup>	215 <sup>2)</sup>	230 <sup>2)</sup>
Max. Astdurchmesser	mm	38 <sup>2)</sup>	40 <sup>2)</sup>	42 <sup>2)</sup>	45 <sup>2)</sup>
Fangbox	l	53	53	53	53
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01/2003	kg	31,3	31,3	30,5	30,5
Schutzklasse		⊕ / I	⊕ / I	⊕ / I	⊕ / I

<sup>1)</sup>Die Betriebsart S 6 (40 %) bezeichnet ein Belastungsprofil, das 40 s Belastung und 60 s Leerlauf annimmt. Für den praktischen Einsatz ist Dauerbetrieb zulässig.

<sup>2)</sup>Je nach Beschaffenheit des Häckselgutes.

### Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend 2000/14/EG (1,60 m Höhe, 1 m Abstand).

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise: Schalldruckpegel 68 dB(A); garantierter Schalleistungspegel niedriger als 92 dB(A). Unsicherheit K=3 dB.

### Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60335, EN 50434 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2004/108/EG, 98/37/EG (bis 28.12.2009), 2006/42/EG (ab 29.12.2009), 2000/14/EG.

## 10 | Deutsch

2000/14/EG: Gemessener Schalleistungspegel 89 dB(A). Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang V.

Technische Unterlagen bei:  
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/EAE,  
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Leinfelden, den 04.11.2008

Dr. Egbert Schneider Senior Vice President Engineering  
Dr. Eckerhard Strötgen Head of Product Certification

*Robert Bosch* i.v. *Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
04.11.2008

## Montage

### Zu Ihrer Sicherheit

- ▶ **Achtung! Vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Gleiches gilt, wenn das Stromkabel beschädigt, angeschnitten oder verwickelt ist.**

**Netzspannung beachten:** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Geräte können auch an 220 V/240 V betrieben werden.

Der Stromkreis muss mindestens wie folgt abgesichert sein:

#### AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC = 16 A

Ein Verlängerungskabel mit zu kleinem Leiterquerschnitt verursacht eine deutliche Verringerung der Leistungsfähigkeit des Gerätes. Bei Kabeln bis 25 m Länge ist ein Leiterquerschnitt von mindestens 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> erforderlich, bei Kabeln über 25 m Länge muss der Leiterquerschnitt mindestens 2,5 mm<sup>2</sup> betragen.

**VORSICHT: Nicht vorschriftsmäßige Verlängerungskabel können gefährlich sein. Verlängerungskabel, Stecker und Kupplung müssen wasserdichte, für den Außenbereich zugelassene Ausführungen sein.**

Kabelverbindungen sollten trocken sein und nicht auf dem Boden liegen.

Zur Erhöhung der Sicherheit wird empfohlen, einen FI-Schalter (RCD) mit einem Fehlerstrom von maximal 30 mA zu benutzen. Dieser FI-Schalter sollte vor jeder Benutzung überprüft werden.

Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, darf sie nur von einer autorisierten Bosch-Werkstatt repariert werden.

Bei der Verwendung von Kabeltrommeln müssen diese ausgerollt sein.

## Montage

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung. (siehe Bilder A–D)

### Montage des Einfülltrichters **E F**

- 1 Schwenken Sie die Schneidwerkabdeckung **13** nach hinten.
- 2 Hängen Sie den Einfülltrichter **8** in das Gerät ein.
- 3 Drehen Sie den roten Feststellknopf **9** im Uhrzeigersinn, um den Einfülltrichter **8** zu arretieren.

## Betrieb

### Inbetriebnahme **G**

- ▶ **Stellen Sie das Gerät immer auf festem, waagrechttem Untergrund auf. Kippen oder bewegen Sie das Gerät während des Betriebes nicht.**

- ▶ **Der Motor läuft nach dem Ausschalten nach!**

Befreien Sie Wurzelballen von Erde. Fremdkörper wie Steine, Glas, Metalle, Textilien und Kunststoffe dürfen nicht in den Einfülltrichter **8** gelangen. Andernfalls kann die Schneidwalze **16** beschädigt werden.

Der Einfülltrichter **8** muss leer sein.

**Einschalten**

Drücken Sie die grüne Taste **4**.

**Ausschalten**

Drücken Sie die rote „Stopp“-Taste **5**.

**Wiederanlaufschutz**

Das Gerät wird nach einem Netzausfall abgeschaltet. Bei Aktivierung der Energieversorgung kann sich das Gerät nicht automatisch wieder einschalten.

**Rücklauf**

Drücken und halten Sie die gelbe Taste **6**, um die Drehrichtung umzukehren.

Die Schneidwalze **16** läuft entgegengesetzt und befreit dadurch blockiertes Material.

**Überlastschutz**

Zu hohe Belastung (z. B. Blockieren der Schneidwalze **16**) führt nach einigen Sekunden zum Stillstand des Gerätes. Drücken und halten Sie die gelbe Taste **6** um das blockierte Schneidwerk zu befreien. Lässt sich die Blockierung nicht beseitigen, muss die Andruckplatte **15** vom Schneidwerk entfernt werden.

Der Einstellknopf **10** muss dabei geringfügig gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden, bis das „blockierte“ Material frei ist. Die Andruckplatte **15** bedarf anschließend einer Einstellung (siehe „Andruckplatte nachstellen“).

**Arbeitshinweise**

► **Tragen Sie während der Benutzung des Gerätes immer Schutzbrille, Gehörschutz und Schutzhandschuhe.**

► **Prüfen Sie vor Gebrauch stets die richtige Montage der Fangbox und des Einfülltrichters.**

Das Gerät ist mit Sensoren ausgestattet. Wenn die Fangbox **11** und der Einfülltrichter **8** nicht richtig positioniert sind, startet das Gerät nicht und ein Signalton ertönt (bei AXT 23 TC/25 TC blinken zusätzlich die 2 LEDs **14**).

Führen Sie das Häckselgut zu. Eingeschobenes Material wird durch die Schneidwalze **16** selbsttätig eingezogen.

► **Aus dem Gerät ragendes, längeres Häckselgut kann beim Einziehen rutenartig aus schlagen; halten Sie daher einen ausreichenden Sicherheitsabstand ein!**

- Führen Sie immer nur soviel Material ein, dass der Einfülltrichter **8** nicht verstopft.
- Häckseln Sie welke, feuchte und bereits mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle im Wechsel mit Ästen. Dies verhindert ein Zusetzen der Schneidwalze **16**.
- Häckseln Sie keine weichen Abfälle ohne feste Konsistenz, wie z. B. Küchenabfälle, sondern kompostieren Sie diese direkt.
- Achten Sie darauf, dass das gehäckselte Material frei aus dem Auswurfschacht fallen kann – Rückstaugefahr!
- Die Lüftungsschlitze **3** dürfen nicht durch gehäckseltes Material verdeckt werden.
- Vermeiden Sie ein Blockieren im Auswurfschacht, da dies zum Rückschlag von Häckselgut im Einfülltrichter **8** führen kann.

**Hinweise zum Häckseln**

Je nach Art, Alter und Trockenheit des Holzes sind Äste mehr oder weniger schwierig zu häckseln.

Optimale Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie frische Äste kurz nach dem Schnitt häckseln.

Weiche Gartenabfälle sollten in kleinen Mengen gehäckseln werden, insbesondere wenn das Häckselgut nass ist. Blockierungen können durch periodisches Häckseln von Ästen vermieden werden.

**Andruckplatte nachstellen **

Die Andruckplatte **15** ist werksseitig justiert und bedarf vor der ersten Inbetriebnahme keiner Einstellung.

Das Nachstellen der Andruckplatte **15** ist aufgrund von Verschleiß notwendig (z. B. wenn Häckselgut wie Äste, kettenartig zusammenhängen und nicht einwandfrei gehäckseln werden).

## 12 | Deutsch

Drehen Sie bei laufendem Motor den Einstellknopf **10** in kleinen Schritten im Uhrzeigersinn, bis ein leichtes Schleifgeräusch hörbar wird (die Schneidwalze **16** schleift die Andruckplatte **15** auf den richtigen Abstand, wobei kleine Aluminiumspäne aus der Auswurföffnung herausfallen).

Stellen Sie nur soweit wie erforderlich nach, da ansonsten die Andruckplatte **15** unnötigem Verschleiß ausgesetzt wäre.

### Fehlersuche

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie damit das Problem nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

► **Achtung! Vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Gleiches gilt, wenn das Stromkabel beschädigt, angeschnitten oder verwickelt ist.**

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Maschine läuft nicht	Fangbox nicht richtig montiert	Fangbox richtig montieren
	Einfülltrichter nicht richtig montiert	Einfülltrichter richtig montieren
	Steckdose defekt	Andere Steckdose benutzen
	Verlängerungskabel beschädigt	Kabel überprüfen, ev. austauschen
	Sicherung hat ausgelöst	Sicherung wechseln
Signalton ertönt (bei AXT 23 TC/25 TC blinken zusätzlich zwei LEDs) und Maschine startet nicht	Fangbox/Einfülltrichter nicht richtig montiert	Stellen Sie sicher, dass die Fangbox richtig positioniert ist Stellen Sie sicher, dass der Einfülltrichter richtig positioniert und durch Drehen des roten Feststellknopfs im Uhrzeigersinn festgeklemmt ist
Eine LED blinkt (bei AXT 23 TC/25 TC)	Keine; das Blinken der LED ist korrekt; die Maschine ist an die Stromversorgung angeschlossen und betriebsbereit	
Häckselgut wird nicht eingezo-gen	Häckselgut ist nass und weich	Benutzen Sie den Nachschieber um das Häckselgut in die Maschine nachzuschieben
	Häckselgut klemmt in der Maschine	Blockierendes Häckselgut entfernen (tragen Sie immer Gartenhandschuhe) Betätigen Sie die Umkehrtaste (siehe „Rücklauf“)
Häckselgut wird nicht vollständig gehäckselt und hängt kettenartig zusammen	Andruckplatte muss nachgestellt werden	siehe „Andruckplatte nachstellen“

## Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

- ▶ **Achtung! Vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Gleiches gilt, wenn das Stromkabel beschädigt, angeschnitten oder verwickelt ist.**
- ▶ **Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten oder Wartungs-/Reinigungsarbeiten durchführen möchten.**

**Hinweis:** Führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig aus, damit eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet ist.

Die Maschine regelmäßig auf offensichtliche Mängel wie lose oder beschädigte Messer, lose Verbindungen und abgenutzte oder beschädigte Teile untersuchen.

Prüfen Sie, ob Abdeckungen und Schutzvorrichtungen unbeschädigt und richtig angebracht sind. Führen Sie vor der Benutzung eventuell notwendige Wartungs- oder Reparaturarbeiten durch.

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Gartengeräte ausführen zu lassen.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Gerätes an.

### Andruckplatte ausbauen

- ▶ **Achtung! Vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Gleiches gilt, wenn das Stromkabel beschädigt, angeschnitten oder verwickelt ist.**
- ▶ **Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten oder Wartungs-/Reinigungsarbeiten durchführen möchten.**

Bei normaler Nutzung und Nachstellung gemäß der Anweisung, haben die Schneidwalze **16** und die Andruckplatte **15** eine mehrjährige Lebensdauer.

Gehen Sie zum Ausbau, zur Reinigung oder zum Austausch der Andruckplatte **15** wie folgt vor:

1. Entfernen Sie wie im Bild dargestellt die Schraube der Andruckplatte vollständig.
2. Heben Sie die Andruckplatte **15** mit einem Schraubendreher heraus.

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge, wobei die Andruckplatte **15** anschließend nachgestellt werden muss (siehe „Andruckplatte nachstellen“).

### Nach dem Arbeitsvorgang/Aufbewahrung

Der Häcksler darf nicht mit Hochdruckreinigern oder fließendem Wasser gereinigt werden.

Das Äußere der Maschine gründlich mit einer weichen Bürste und einem Tuch reinigen. Kein Wasser und keine Lösungs- oder Poliermittel verwenden. Sämtliche Grasanhaftungen und Partikel entfernen, insbesondere von den Lüftungsschlitzen **3**.

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort. Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf das Gerät.

Das Kabel kann, wie dargestellt, am Häcksler aufbewahrt werden (nur UK). (siehe Bild J)

Der Häcksler kann, gemäß Bild B, nach Demontage des Einfülltrichters gelagert werden (siehe auch „Montage des Einfülltrichters“).

### Kundendienst und Kundenberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: **www.bosch-pt.com**

Das Bosch-Kundenberater-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu Kauf, Anwendung und Einstellung von Produkten und Zubehören.

**www.bosch-do-it.de**, das Internetportal für Heimwerker und Gartenfreunde.

**www.dha.de**, das komplette Service-Angebot der Deutschen Heimwerker Akademie.

## 14 | Deutsch

### Deutschland

Robert Bosch GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2  
37589 Kalefeld – Willershausen  
Tel. Kundendienst: +49 (1805) 70 74 10  
Fax: +49 (1805) 70 74 11  
E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com  
Tel. Kundenberatung: +49 (1803) 33 57 99  
Fax: +49 (711) 7 58 19 30  
E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

### Österreich

Tel.: +43 (01) 7 97 22 20 10  
Fax: +43 (01) 7 97 22 20 11  
E-Mail:  
service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com

### Schweiz

Tel.: +41 (044) 8 47 15 11  
Fax: +41 (044) 8 47 15 51

### Luxemburg

Tel.: +32 (070) 22 55 65  
Fax: +32 (070) 22 55 75  
E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

### Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

#### Nur für EU-Länder:



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!  
Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

**Änderungen vorbehalten.**

## Safety Notes

**Warning: Read these instructions carefully, be familiar with the controls and proper use of the machine. Please keep the instructions safe for later use. Before using for the first time, ask for a practical demonstration.**

### Explanation of symbols on the machine

-  General hazard safety alert.
-  Read instruction manual.
-  Before handling the cutter, switch off and remove the plug from the mains supply. If the cable is damaged or cut through while working, do not touch the cable but immediately remove the plug from the mains supply. Never use the machine with a damaged cable.
-  Wear protective gloves, sturdy shoes and long trousers.
-  Danger – rotating blade. Keep hands and feet out of openings while the machine is running.
-  Pay attention that bystanders are not injured through foreign objects thrown from the machine.
-  Keep bystanders a safe distance away from the machine.
-  Wait until all machine components have completely stopped before touching them.
-  Wear eye protection.
-  Wear ear protection.



Do not use the machine in the rain or leave it outdoors when it is raining.



Do not stand on the collection box.

### Operation

- ▶ **During operation, do not reach into the chute assembly 8. The machine runs on for a few seconds after being switched off.**
- ▶ Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use store the machine out of reach of children.
- ▶ This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Before switching on, the machine must be assembled according to the enclosed instructions.
- ▶ It is recommended for increased electrical safety to use a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA. Always check your RCD every time you use it.
- ▶ Use only extension cables that are intended for outdoor use and are protected against splashes of water.
- ▶ Do not touch the plug or socket with wet hands.
- ▶ Do not run over, crush or pull the power supply cable or extension lead, otherwise it may be damaged. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- ▶ Other persons and animals should remain at a distance of 3 metres or more when the machine is being used. The operator is responsible for third persons in the working area.

## 16 | English

- ▶ Bosch can assure flawless functioning of the machine only when original accessories are used.
- ▶ Become familiar with the instruction manual before attempting to operate this machine.
- ▶ Avoid wearing loose-fitting clothing, hanging cords or ties.
- ▶ Only operate the machine in open space (e. g. not too close to a wall or other fixed objects) and on a firm, level surface.
- ▶ Do not operate the machine on paved or gravel surface where ejected material could cause injury.
- ▶ Before starting the machine, check that all screws, nuts, bolts and other fasteners are properly secured and that guards and screens are in place. Replace damaged or unreadable warning and operating labels.
- ▶ Before starting the machine, make certain that the chute assembly is empty.
- ▶ Keep your face and body away from the chute assembly.
- ▶ Do not allow hands or any other part of the body or clothing inside the chute assembly, discharge chute or near any moving part.
- ▶ Switch off the machine before attaching or removing the bag.
- ▶ Keep proper balance and footing at all times. Do not overreach. Never stand at a higher level than the base of the machine when feeding material.
- ▶ Always stand clear of the discharge zone when operating the machine.
- ▶ When feeding material into the machine be extremely careful that pieces of metal, rocks, bottles, cans or other foreign objects are not included.
- ▶ If the cutting mechanism strikes any foreign object or if the machine should start making any unusual noise or vibration, immediately switch off and allow the cutter to stop. Remove the plug from the mains supply and take the following steps:
  - Inspect for damage.
  - Replace or repair any damaged parts.
  - Check for and tighten any loose parts.
- ▶ Do not attempt to repair the machine unless you are qualified to do so.
- ▶ Do not allow processed material to build up in the discharge zone; this may prevent proper discharge which can result in kickback of material through the chute assembly.
- ▶ If the machine becomes clogged, switch off and allow the cutter to stop. Remove the plug from the mains supply before clearing debris.
- ▶ Check if guards and protective devices are undamaged and properly mounted. Before using, carry out possibly necessary maintenance and repairs.
- ▶ Do not tamper with the motor speed control settings. Contact a Bosch approved service agent if a problem exists.
- ▶ Keep the motor cooling vents clean of debris and other accumulations to prevent damage to the motor or possible fire.
- ▶ Never pick up or carry the machine while the motor is running.
- ▶ Switch off, allow the cutter to stop and remove the plug from the mains supply whenever you leave the work area.
- ▶ Do not tilt the machine while it is running.
- ▶ Do not expose the machine to rain. Only store the machine in a dry place.

**Maintenance and Storage**

- ▶ When the machine is stopped for servicing, inspection, or storage, or to change an accessory, switch off and remove the plug from the mains supply and allow the machine to cool. Make sure that all moving parts have come to a complete stop before making any inspections, adjustments, etc.
- ▶ Maintain the machine with care and keep it clean.
- ▶ Examine the machine and replace worn or damaged parts for safety.
- ▶ Ensure replacement parts fitted are Bosch approved.
- ▶ If an extension cord is used it shall not be of lighter grade than the supply cord already fitted to the machine.

- ▶ Check the supply and any extension cord regularly for damage or signs of ageing. Do not use the machine, if the cords are damaged.
- ▶ When servicing the cutter be aware that, even though the motor will not start due to the interlock feature of the guard, the cutter can still be moved if the motor is turned by hand.
- ▶ Never attempt to override the interlock feature of the guard.

## Functional Description



**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Intended Use

The product is intended for cutting of fibrous and woody garden waste for composting.

The collection box is intended for collecting the material cut, and for storing the chute assembly and prodder.

The collection box should not be used for other purposes.

### Delivery Scope

Carefully remove the machine from its packaging and check if the following parts are complete:

- Quiet-shredder
- Chute assembly
- Prodder
- Collection box
- Operating instructions

When parts are missing or damaged, please contact your dealer.

When fully assembled the machine weighs approximately 30.5–31.3 kg. If necessary, obtain assistance to remove from packaging.

## Product Features

The numbering of the components shown refers to the representation of the machine on the graphic pages.

- 1 Undercarriage
- 2 Power plug\*\*
- 3 Ventilation slots
- 4 Green button
- 5 Red “stop” button
- 6 Yellow button
- 7 Prodder
- 8 Chute assembly
- 9 Clamping knob
- 10 Adjustment knob
- 11 Collection box
- 12 Serial number
- 13 Blade cover plate
- 14 LED indicator (AXT 23 TC/25 TC only)
- 15 Pressure plate
- 16 Cutting roller

### \*\* country specific

**Accessories shown or described are not part of the standard delivery scope of the product. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.**

18 | English

**Technical Data**

Quiet-shredder		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC
Article number		3 600 H03 0..	3 600 H03 1..	3 600 H03 2..	3 600 H03 3..
Power consumption, S 6 (40/60 s) <sup>1)</sup>	W	2200	2500	2300	2500
Power consumption, S 1	W	2000	2300	2100	2300
No-load speed	min <sup>-1</sup>	40	40	40	40
Cutting system		Drum	Drum	Turbine	Turbine
Capacity, max.	kg/h	180 <sup>2)</sup>	190 <sup>2)</sup>	215 <sup>2)</sup>	230 <sup>2)</sup>
Branch diameter, max.	mm	38 <sup>2)</sup>	40 <sup>2)</sup>	42 <sup>2)</sup>	45 <sup>2)</sup>
Collection box	l	53	53	53	53
Weight according to EPTA-Procedure 01/2003	kg	31.3	31.3	30.5	30.5
Protection class		⊕ / I	⊕ / I	⊕ / I	⊕ / I

<sup>1)</sup>The S 6 operating mode (40 %) indicates a load profile of 40 s load and 60 s idle time. For practical application, continuous operation is permitted.

<sup>2)</sup>Depending on the hardness of the wood.

**Noise/Vibration Information**

Measured values determined according to 2000/14/EC (1.60 m height, 1.0 m distance away).

Typically the A-weighted noise levels of the product are: Sound pressure level 68 dB(A); Guaranteed sound power level lower than 92 dB(A). Uncertainty K=3 dB.

**Declaration of Conformity** 

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical data" is in conformity with the following standards or standardization documents: EN 60335, EN 50434 according to the provisions of the directives 2004/108/EC, 98/37/EC (until 28 Dec 2009), 2006/42/EC (from 29 Dec 2009), 2000/14/EC.

2000/14/EC: Measured sound power level 89 dB(A). Conformity assessment procedure according to Annex V.

Technical file at:  
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/EAE,  
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Leinfelden, 04.11.2008

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification




Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
04.11.2008

**Assembly****For Your Safety**

► **Warning! Switch off, remove plug from mains before adjusting, cleaning or if cable is cut, damaged or entangled.**

**Observe correct mains voltage:** The voltage of the power source must agree with the voltage specified on the nameplate of the unit. Equipment marked with 230 V can also be connected to 220 V or 240 V.

The circuit must at least be protected as follows:

#### AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC = 16 A

An extension cable with a cross section that is too small causes a distinct reduction in the performance capabilities of the machine. For cables to 25 m in length, a cross section of at least  $3 \times 1.5 \text{ mm}^2$  is required, for cables more than 25 m in length, the cross section must be at least  $2.5 \text{ mm}^2$ .

**WARNING! Inadequate extension cables can be dangerous. Extension cable, plug and socket must be of watertight construction and intended for outdoor use.**

Cable connections should be kept dry and off ground.

It is recommended for increased electrical safety to use a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA. Always check your RCD every time you use it.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a Bosch Service Centre.

When using cable drums, these must be completely unreeled.

Products sold in **GB only**: Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362).

If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug.

The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

### Assembly

Remove the machine from the package. (see figures A–D)

#### Assemble the chute **E F**

- ❶ Lift back blade cover plate **13**.
- ❷ Hook in chute assembly **8** to the machine.
- ❸ Turn red clamping knob **9** fully clockwise to lock the chute **8** in place.

## Operation

### Starting Operation **G**

- ▶ **Always place the machine on firm level ground. During operation, do not tilt or move.**

- ▶ **The motor will coast after switching off!**

Remove earth from roots. Foreign material such as stones, glass, metals, fabrics or plastics must not enter the chute assembly **8**. Otherwise this could damage the cutting roller **16**.

The chute assembly **8** must be empty.

#### Starting

Press green button **4**.

#### Stopping

Press red “stop” button **5**.

#### Restarting Protection

A mains failure causes machine to switch off. The machine cannot restart on its own when the power returns.

#### Return Motion

Press and hold the yellow button **6** to reverse the feed.

The cutting roller **16** runs backward and frees jammed material.

#### Overload Protection

Overloading (e. g. blocking of the cutting roller **16**) causes the machine to stop after a few seconds. Press and hold the yellow button **6** to reverse the cutter to unblock. If the blockage cannot be cleared the pressure plate **15** will need to be moved away from the cutter.

The adjustment knob **10** will need to be turned a anti clock wise direction a small amount until the “jammed” material is clear. The pressure plate **15** will need adjustment (see “Pressure Plate Adjustment”).

### Working Advice

- ▶ **Wear eye protection, hearing protection and safety gloves at all times while operating the machine.**
- ▶ **Always check before use that the collection box and chute assembly are fitted correctly.**

The machine is fitted with sensors, unless the collection box **11** is fitted correctly and the chute assembly **8** is correctly positioned, the machine will not start and the buzzer beeps (on AXT 23 TC/25 TC also the 2 LEDs **14** flash).

Insert the material to be shredded. The material will be fed by the cutter roller **16** without further assistance.

- ▶ **Longer material standing out from the machine could lash out when being pulled in by the knives! Please keep at safe distance!**
  - Only insert as much material so that the chute assembly **8** will not be blocked up.
  - Shred withered, moist material and garden waste which has been stored for some days alternately with branches.  
This prevents the cutting roller **16** from clogging.
  - Do not fill soft waste such as kitchen rubbish into the shredder but compost directly.
  - Take care that the shredded material can fall freely from the discharge chute – danger of backing up!
  - The ventilation slots **3** must not be covered by the shredded material.
  - Avoid blocking the discharge chute with shredded material as this could result in kick-back of material through the chute assembly **8** opening.

### Advice on Shredding

Branches become harder to shred depending on the type, age and dryness of the wood.

For best results, shred fresh branches soon after they have been cut.

Soft garden waste should be shredded in smaller loads, particularly when wet. Any blockages can be avoided by intermittently shredding branches.

### Pressure Plate Adjustment

The pressure plate **15** is factory adjusted and does not require adjustment before the first use.

Adjustment of the pressure plate **15** is necessary as a result of wear (shredded material, e. g. branches, hangs together as a chain and is not properly cut through).

With the motor running, turn the adjustment knob **10** a small amount at a time in a clock wise direction until a light grinding sound can be heard (the cutting roller **16** cuts the pressure plate **15** to the proper clearance, and some small aluminium shavings fall out of the ejection chute).

Readjust only to the required extent, otherwise the pressure plate **15** could wear unnecessarily.

## Troubleshooting

The following chart lists problem symptoms, possible causes and corrective action, if your machine does not operate properly. If these do not identify and correct the problem, contact your service agent.

- **Warning! Switch off, remove plug from mains before adjusting, cleaning or if cable is cut, damaged or entangled.**

Problem	Possible Cause	Corrective Action
Machine fails to operate	Collection box not fitted correctly	Fit collection box correctly
	Chute assembly not fitted correctly	Fit chute assembly correctly
	Mains socket faulty	Use another socket
	Extension cable damaged	Inspect cable, replace if damaged
	Fuse faulty/blown	Replace fuse
Machine beeps (also two lights on AXT 23 TC/25 TC) and does not start	Collection box/chute is not correctly assembled	Ensure the collection box is in position  Ensure the chute assembly is in position and clamped by turning the clamping knob (red) fully clockwise
	One flashing light on AXT 23 TC/25 TC	None, this is ok, machine is "plugged in" and ready to use
The material to be shredded is not pulled in	Material to be shredded is wet and soft	Use the prodder to push the material into the machine
	Jammed material in the machine	Clear jammed material (always wear gardening gloves)  Use the reverse button (see "Return Motion")
Shredded material is not completely separated and hangs together as a chain	Pressure plate requires adjustment	see "Pressure Plate Adjustment"

## Maintenance and Service

### Maintenance and Cleaning

- **Warning! Switch off, remove plug from mains before adjusting, cleaning or if cable is cut, damaged or entangled.**

- **Always wear protective gloves when using, adjusting or cleaning the machine.**

**Note:** To ensure long and reliable service, carry out the following maintenance regularly.

Regularly check for obvious defects such as loose, dislodged or damaged blades, loose fixings, and worn or damaged components.

## 22 | English

Check that covers and guards are undamaged and correctly fitted. Carry out necessary maintenance or repairs before using.

If the machine should happen to fail despite the care taken in manufacture and testing, repair should be carried out by an authorised customer service agent for Bosch garden products.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the machine.

### Removing the Pressure Plate 1

- ▶ **Warning! Switch off, remove plug from mains before adjusting, cleaning or if cable is cut, damaged or entangled.**
- ▶ **Always wear protective gloves when using, adjusting or cleaning the machine.**

The cutting roller **16** and the pressure plate **15** have a life expectancy of several years under normal usage and when adjusted according to instructions.

Use the following to remove the pressure plate **15**, to aid cleaning or for replace:

1. Unscrew the pressure plate screw fully as shown.
2. Lift out pressure plate **15** using screw driver.

Fit in the reverse order, the pressure plate **15** will require adjustment (see "Pressure Plate Adjustment").

### After Use/Storage

The shredder must not be cleaned with high-pressure cleaners or running water.

Clean the exterior of the machine thoroughly using a soft brush and cloth. Do not use water, solvents or polishes. Remove all grass and debris, especially from the ventilation slots **3**.

Store the machine in a dry place. Do not place other objects on top of the machine.

Cable can be stored on the shredder as shown (only UK). (see figure J)

The shredder can be stored as in figure B by removing the chute assembly (see also "Assemble the chute").

### After-sales Service and Customer Assistance

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:

**www.bosch-pt.com**

Our customer consultants answer your questions concerning best buy, application and adjustment of products and accessories.

#### Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)  
P.O. Box 98  
Broadwater Park  
North Orbital Road  
Denham  
Uxbridge  
UB 9 5HJ  
Tel. Service: +44 (0844) 736 0109  
Fax: +44 (0844) 736 0146  
E-Mail: SPT-Technical.de@de.bosch.com

#### Ireland

Origo Ltd.  
Unit 23 Magna Drive  
Magna Business Park  
City West  
Dublin 24  
Tel. Service: +353 (01) 4 66 67 00  
Fax: +353 (01) 4 66 68 88

#### Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.  
Power Tools  
Locked Bag 66  
Clayton South VIC 3169  
Customer Contact Center  
Inside Australia:  
Phone: +61 (01300) 307 044  
Fax: +61 (01300) 307 045  
Inside New Zealand:  
Phone: +64 (0800) 543 353  
Fax: +64 (0800) 428 570  
Outside AU and NZ:  
Phone: +61 (03) 9541 5555  
[www.bosch.com.au](http://www.bosch.com.au)

### Republic of South Africa

#### Customer service

Hotline: +27 (011) 6 51 96 00

#### Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre

Johannesburg

Tel.: +27 (011) 4 93 93 75

Fax: +27 (011) 4 93 01 26

E-Mail: bsctools@icon.co.za

#### KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre

143 Crompton Street

Pinetown

Tel.: +27 (031) 7 01 21 20

Fax: +27 (031) 7 01 24 46

E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

#### Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park

Milnerton

Tel.: +27 (021) 5 51 25 77

Fax: +27 (021) 5 51 32 23

E-Mail: bsc@zsd.co.za

#### Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng

Tel.: +27 (011) 6 51 96 00

Fax: +27 (011) 6 51 98 80

E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

### Disposal

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

#### Only for EC countries:



Do not dispose of power tools into household waste!

According the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national

right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

**Subject to change without notice.**